

7^a BIENAL
INTERNACIONAL
DE DANZA
DE CALI



© Jordi Bover

12 NOV

COLECTIVO MAL PELO
(Barcelona)

Obra / Bach

🕒 7:30 p.m. 📍 Sala Acristalada del CDCVC La Licorera

“Un laboratorio constante sobre la elipsis, la sustracción, la ausencia, la espera, vertebran en el fondo toda la parábola poética de Mal Pelo: sus piezas son noches en velatorio, vísperas de algo, frágiles conjuras de una presencia, cacerías inmóviles”.

ROBERTO FRATTINI SOBRE MAL PELO

Mal Pelo, con codirección artística de Pep Ramis y María Muñoz, es un grupo de creación escénica caracterizado por una autoría compartida, conformada a partir del diálogo que establecen con creadores de distintas disciplinas: danza, filosofía, música, audiovisual.

Durante su larga trayectoria ha desarrollado su propio lenguaje artístico a través del movimiento y la creación de dramaturgias que incluyen el texto, bandas sonoras originales, música en directo, la construcción de espacios escenográficos, la luz y el vídeo entre otras herramientas escénicas. La simbiosis de todo ello propicia entender el espacio a partir de una peculiar y atenta escucha de cuerpos y objetos, generando un universo personal caracterizado por una amalgama de gestos y estímulos que acercan su trabajo a una especie de danza-ensayo, entendida a partir de un diálogo entre el cuerpo, el texto y el sonido.

La trayectoria de la compañía ha recibido varios reconocimientos, entre los que destacan el Premio Nacional de Cultura de Catalunya, el Premi Ciutat de Barcelona y el Premio Nacional de Cultura por su trayectoria tanto en el ámbito de la creación coreográfica como en la apertura de nuevos caminos en la danza contemporánea.

Bach

Veinte años después de su creación, Malpelo presenta en Cali su célebre solo *Bach*, el cual se presenta como un estudio del movimiento, la mirada, el ritmo, la respiración y la presencia en relación con la musicalidad. Es una selección de preludios y fugas contenidos en los dos libros que

configuran *El clavecín bien temperado* compuesto por Johann Sebastián Bach en el siglo XVIII, en el que María Muñoz combina la danza de algunos preludios que suenan en directo con la memoria de algunas fugas bailadas en silencio. La presencia de la intérprete evoluciona dentro de un puro trabajo de movimiento.

En la primera versión completa de la pieza, estrenada en el Festival Temporada Alta 2005, la grabación minuciosa y exhaustiva realizada por el pianista canadiense Glenn Gould (1932-1982), acompañaba a la bailarina aportando una corporalidad inusitada, la del pianista que, con su respiración y susurrar parecía estar presente en la escena.

En 2018, se presentó una reinterpretación del solo con música en directo en la Filarmónica de París, en colaboración con el Théâtre de la Ville de París, con Dan Tepfer quien, tan conocedor del repertorio clásico como experimentado en la improvisación de jazz, aporta una vitalidad y textura diferente al solo, acompañando a María Muñoz con su interpretación en vivo y estableciendo un diálogo que refuerza la improvisación en un juego de complicidades.

Esta obra se presenta en la Bienal Internacional de Danza de Cali, gracias al apoyo del Instituto Ramón Llull y el trabajo conjunto con el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo y se enmarca en el Foco Catalán realizado por la Bienal en 2025.

EN / Muñoz, is a performing arts group characterized by shared authorship, shaped by the dialogue they establish with creators from different disciplines: dance, philosophy, music, audiovisual.

Throughout its long history, it has developed its own artistic language through movement and the creation of dramaturgies that include text, original soundtracks, live music, the construction of scenographic spaces, lighting, and video, among other theatrical tools. The symbiosis of all these elements encourages an understanding of space based on a unique and attentive listening to bodies and objects, generating a personal universe characterized by an amalgam of gestures and stimuli that bring their work closer to a kind of dance-essay, understood as a dialogue between the body, text, and sound.

The company's career has received several awards, including the National Culture Award of Catalonia, the Premi Ciutat de Barcelona, and the National Culture Award for its work in the field of choreographic creation and for breaking new ground in contemporary dance.

Twenty years after its creation, Malpelo presents its famous solo *Bach* in Cali, which is presented as a study of movement, gaze, rhythm, breathing, and presence in relation to musicality. It is a selection of preludes and fugues contained in the two books that make up The Well-Tempered Clavier composed by Johann Sebastian Bach in the 18th century, in which María Muñoz combines the dance of some preludes played live with the memory of some fugues danced in silence. The presence of the performer evolves within a pure work of movement.

In the first complete version of the piece, premiered at the Temporada Alta Festival in 2005, the meticulous and exhaustive recording made by Canadian pianist Glenn Gould (1932–1982) accompanied the dancer, providing an unusual physicality, that of the pianist who, with his breathing and whispering, seemed to be present on stage.

In 2018, a reinterpretation of the solo with live music was presented at the Philharmonie de Paris, in collaboration with the Théâtre de la Ville de Paris, with Dan Tepfer who, as knowledgeable about the classical repertoire as he is experienced in jazz improvisation, brings a different vitality and texture to the solo, accompanying María Muñoz with his live performance and establishing a dialogue that reinforces improvisation in a game of complicity.

This work is presented at the Cali International Dance Biennial, thanks to the support of the Ramón Llull Institute and the joint work with the Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo. *Bach* is part of the Catalan Focus Cycle of the 2025 Biennial.

Duración / 50 minutos

Dirección y coreografía/ Eduard Mar

Producción general/ Andrea Martínez Gómez

Intérpretes/ Carlos Javier Sinisterra Guisamano, Hellen Tatiana Paredes Caicedo, Jaider Joel Renteria Angulo, Janer Alberto Guzmán Riascos, Jarrizon Camilo Moreno Balanta, Jaler Stiven Rivas Largacha.

Compositor musical/ Gabriel Lago

Interpretación musical/ Santiago Rentería y Gabriel Lago.

Visuales/ CuatroTres

Diseño de iluminación/ Mauricio Ordoñez y Joan Buitrón

Diseño de vestuario/ Pilar Castillo

Fotografía/ Leonardo Linares

7ª Bienal Internacional de Danza de Cali

Presidente Honoraria /

Amparo Sinisterra de Carvajal

Presidente /

Mariana Garcés Córdoba

Director Artístico /

Juan Pablo López Otero

Comité Asesor Curatorial /

Juliana Reyes

Juan Pablo López Otero

Miguel González Chávez

Asistente de Dirección Artística/

Mónica Patricia Sánchez Roldán

Asesor Producción General/

Álvaro Tobón Hincapié

Producción General y Técnica/

Javier González

Ingrid Libreros

Área Administrativa /

Angie Daniela Potes Dajome

Gloria Rodríguez Vera

Área Financiera/

Claudia Patricia Patiño

Dirección de Comunicaciones /

Carlos Augusto Albán Vela

Ximena Romero Camargo

Revisión editorial/

Consuelo Gaitán

Traducciones/

Jorge Cadavid

Concepto y Diseño Gráfico /

Juliana Jaramillo Buenaventura

Natalia Ayala Pacini

Imagen oficial/

José Horacio Martínez

Agradecimientos especiales a los patrocinadores, embajadas, instituciones, medios de comunicación y Junta Directiva de Proartes, por su apoyo para la realización de esta 7ª Bienal Internacional de Danza de Cali.

APOYO INSTITUCIONAL



ALCALDÍA DE
SANTIAGO DE CALI
SECRETARÍA DE CULTURA

OTROS APOYOS INSTITUCIONALES



Proyecto apoyado por el Ministerio de las
Culturas, las Artes y los Saberes
PROGRAMA NACIONAL DE CONCERTACIÓN
CULTURAL



ALIADOS



AMIGOS COLABORADORES



EL FOCO CATALÁN ES POSIBLE GRAGIAS A



FIRA
MEDITERRÀNIA
MANRESA



INSTITUCIONES ASOCIADAS



MUSEO
LA TERTULIA



Festival
Internacional
de Cine de CALI

TEATRO MAYOR

JULIO MARIO SANTO DOMINGO



Delia

Centro Nacional de las Artes
Delia Zapata Olivella



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.

INSTITUTO
DISTRITAL DE LAS ARTES
IDARTES



BOGOTÁ

XVII FESTIVAL

DANZA

EN LA
CIUDAD

ESPACIOS
VIVOS

**DANZA
MED.**



AMBASSADE
DE FRANCE
EN COLOMBIE

*Liberté
Égalité
Fraternité*



INSTITUT
FRANÇAIS

*Liberté
Créativité
Diversité*



INSTITUT
FRANÇAIS

Colombia

*Liberté
Créativité
Diversité*



af Alliance Française
Cali



GOETHE
INSTITUT

fundación suiza para la cultura

prohelvetia



MIO



RECREAVALLE



Hotel
Obelisco

EL PRIVILEGIO DE LA HOSPITALIDAD



ALTEZA

MEDIOS DE COMUNICACION ASOCIADOS



CARACOL
TELEVISIÓN



EL ESPECTADOR

EL TIEMPO



telepacífico



Clásica
88.5 fm



Fundación Carvajal

EDUCACIÓN CULTURA Y LA FAMILIA

El País

Las 2
ORILLAS



CARACOL
RADIO



90
MINUTOS
NOTICIERO



NOTI
5

107.5 FM

Javeriana
Estéreo Cali

Univalle Estéreo

105.3 fm



AQUÍ

¡HAY NOTICIA!



MARIO
FERNANDO
PIANO



Oye
Cali

NOS VEN
Y NOS
ESCUCHAN
MÁS

FACEBOOK - YOUTUBE - INSTAGRAM

ORGANIZA

